

# Christ Our Savior Lutheran Church Cristo Nuestro Salvador



*“Living, sharing and teaching the Love of Christ  
as we reach out to all people”*

---

---

*“Viviendo, compartiendo y enseñando el Amor de Cristo  
mientras alcanzamos a toda persona”*

Sixteenth Sunday after Pentecost  
September 20, 2020

## AS WE GATHER

This Sunday is the final sermon in our series- **THE FAMILY OF GOD**. God's Kingdom is about relationships, because our God is a God of relationships. This Sunday, our topic is **YOUR PLACE IN THE FAMILY, PART II – GENEROSITY**. In the parable of the workers in the vineyard, God the Father is generous, but the workers resented it! As members of God's family, Jesus reminds us that it is the Father's generosity to others that our membership in the Family requires us to embrace.

## THE ANNOUNCEMENTS & GREETING

### MORNING PRAYER

Pastor: I cry to You, O Lord;

**People: In the morning my prayer comes before You.**

Pastor: Restore to me the joy of Your salvation,

**People: and uphold me with a willing spirit.**

Pastor: My mouth is filled with Your praise,

**People: and with Your glory all the day.**

Pastor: Every day I will bless You

**People: And praise Your name forever and ever.**

Pastor: By awesome deeds You answer us with righteousness,

**People: O God of our salvation, the hope of all the ends of the earth and of the farthest seas.**

Pastor: Bless the Lord, O my soul;

**People: And crowns you with steadfast love and mercy.**

Pastor: Hear my prayer, O Lord;

**People: Let my cry come to You.**



## THE OPENING HYMN

## HOW GREAT IS OUR GOD

The splendor of the King clothed in majesty  
Let all the earth rejoice all the earth rejoice  
He wraps Himself in light and darkness tries to hide  
And trembles at His voice and trembles at His voice

***Chorus: How great is our God sing with me  
How great is our God and all will see how great How great is our God***

And age to age He stands and time is in His hands  
Beginning and the End Beginning and the End  
The Godhead three in one Father Spirit Son  
The Lion and the Lamb the Lion and the Lamb ***Chorus:***

***Bridge: Name above all names worthy of all praise  
My heart will sing how great is our God***

## INVOCATION

Pastor: In the name of the Father and of the ✠ Son and of the Holy Spirit.

**People: Amen.**

## OPENING SENTENCES

Pastor: Hide not Your face from me.

**People: Turn not Your servant away in anger,**

Pastor: O You who have been my help.

**People: Cast me not off; forsake me not, O God of my salvation!**

## CONFESSION AND ABSOLUTION

Pastor: Let us confess our sins to God our Father.

**People: I, a poor sinner, plead guilty before God of all sins. I have lived as if God did not matter and as if I mattered most. My Lord's name I have not honored as I should; my worship and prayers have faltered. I have not let His love have its way with me, and so my love for others has failed. There are those whom I have hurt, and those whom I have failed to help. My thoughts and desires have been soiled with sin.**

Pastor: Is this your sincere confession?

**People: I am sorry for all my sins, and I ask for grace that I may do better. Amen.**

Pastor: As you believe, so let it be. Almighty God in His mercy has given His Son to die for you and for His sake forgives you all your sins. As an ordained servant of

Christ, and by His authority, I therefore forgive you all your sins, in the name of the Father and of the ☩ Son and of the Holy Spirit.

**People: Amen.**

**PRAISE HYMN**

**YOU ARE MY ALL IN ALL [BOTB#243]**

You are my strength when I am weak; You are the treasure that I seek,  
You are my all in all. Seeking you as a precious jewel,  
Lord, to give up I'd be a fool. You are my all in all.

***Chorus: // Jesus, Lamb of God, worthy is your name. // 2x***

Taking my sin, my cross my shame, rising again, I bless your name.  
You are my all in all. When I fall down You pick me up,  
When I am dry you fill my cup. You are my all in all. ***Chorus:***

**PRAYER OF THE DAY**

Pastor: Let us pray.

**Together: Lord God, heavenly Father, since we cannot stand before You relying on anything we have done, help us trust in Your abiding grace and live according to Your Word; through Jesus Christ, Your Son, our Lord, who lives and reigns with You and the Holy Spirit, one God, now and forever. Amen.**

**FIRST LESSON**

**ISAIAH 55:6-9**

<sup>55:6</sup>"Seek the Lord while he may be found; call upon him while he is near; <sup>7</sup>let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts; let him return to the Lord, that he may have compassion on him, and to our God, for he will abundantly pardon. <sup>8</sup>For my thoughts are not your thoughts, neither are your ways my ways, declares the Lord. <sup>9</sup>For as the heavens are higher than the earth, so are my ways higher than your ways and my thoughts than your thoughts.

+++ ENGLISH STANDARD VERSION +++

Reader: This is the Word of the Lord.

**People: Thanks be to God.**

**SECOND LESSON**

**PHILIPPIANS 1:12-14, 19-30**

<sup>1:12</sup>I want you to know, brothers, that what has happened to me has really served to advance the gospel, <sup>13</sup>so that it has become known throughout the whole imperial guard and to all the rest that my

imprisonment is for Christ. <sup>14</sup>And most of the brothers, having become confident in the Lord by my imprisonment, are much more bold to speak the word without fear.

<sup>19</sup>for I know that through your prayers and the help of the Spirit of Jesus Christ this will turn out for my deliverance, <sup>20</sup>as it is my eager expectation and hope that I will not be at all ashamed, but that with full courage now as always Christ will be honored in my body, whether by life or by death. <sup>21</sup>For to me to live is Christ, and to die is gain. <sup>22</sup>If I am to live in the flesh, that means fruitful labor for me. Yet which I shall choose I cannot tell. <sup>23</sup>I am hard pressed between the two. My desire is to depart and be with Christ, for that is far better. <sup>24</sup>But to remain in the flesh is more necessary on your account. <sup>25</sup>Convinced of this, I know that I will remain and continue with you all, for your progress and joy in the faith, <sup>26</sup>so that in me you may have ample cause to glory in Christ Jesus, because of my coming to you again.

<sup>27</sup>Only let your manner of life be worthy of the gospel of Christ, so that whether I come and see you or am absent, I may hear of you that you are standing firm in one spirit, with one mind striving side by side for the faith of the gospel, <sup>28</sup>and not frightened in anything by your opponents. This is a clear sign to them of their destruction, but of your salvation, and that from God. <sup>29</sup>For it has been granted to you that for the sake of Christ you should not only believe in him but also suffer for his sake, <sup>30</sup>engaged in the same conflict that you saw I had and now hear that I still have.

+++ ENGLISH STANDARD VERSION +++

Reader: This is the Word of the Lord.

**People: Thanks be to God.**

Pastor: The Gospel according to Saint Matthew:

**People: Glory be to You, O Lord.**

### THE HOLY GOSPEL

MATTHEW 20:1-16

<sup>20:1</sup>"For the kingdom of heaven is like a master of a house who went out early in the morning to hire laborers for his vineyard. <sup>2</sup>After agreeing with the laborers for a denarius a day, he sent them into his vineyard. <sup>3</sup>And

<sup>20:1</sup>Así mismo el reino de los cielos se parece a un propietario que salió de madrugada a contratar obreros para su viñedo. <sup>2</sup>Acordó darles la paga de un día de trabajo y los envió a su viñedo. <sup>3</sup>Cerca de las nueve de la mañana, salió y vio

going out about the third hour he saw others standing idle in the marketplace, <sup>4</sup>and to them he said, 'You go into the vineyard too, and whatever is right I will give you.' <sup>5</sup>So they went. Going out again about the sixth hour and the ninth hour, he did the same. <sup>6</sup>And about the eleventh hour he went out and found others standing. And he said to them, 'Why do you stand here idle all day?' <sup>7</sup>They said to him, 'Because no one has hired us.' He said to them, 'You go into the vineyard too.' <sup>8</sup>And when evening came, the owner of the vineyard said to his foreman, 'Call the laborers and pay them their wages, beginning with the last, up to the first.' <sup>9</sup>And when those hired about the eleventh hour came, each of them received a denarius. <sup>10</sup>Now when those hired first came, they thought they would receive more, but each of them also received a denarius. <sup>11</sup>And on receiving it they grumbled at the master of the house, <sup>12</sup>saying, 'These last worked only one hour, and you have made them equal to us who have borne the burden of the day and the scorching heat.' <sup>13</sup>But he replied to one of them, 'Friend, I am doing you no wrong. Did you

a otros que estaban desocupados en la plaza. <sup>4</sup>Les dijo: "Vayan también ustedes a trabajar en mi viñedo, y les pagaré lo que sea justo." <sup>5</sup>Así que fueron. Salió de nuevo a eso del mediodía y a la media tarde, e hizo lo mismo. <sup>6</sup>Alrededor de las cinco de la tarde, salió y encontró a otros más que estaban sin trabajo. Les preguntó: "¿Por qué han estado aquí desocupados todo el día?" <sup>7</sup>"Porque nadie nos ha contratado", contestaron. Él les dijo: "Vayan también ustedes a trabajar en mi viñedo."<sup>8</sup>Al atardecer, el dueño del viñedo le ordenó a su capataz: "Llama a los obreros y págales su jornal, comenzando por los últimos contratados hasta llegar a los primeros." <sup>9</sup>Se presentaron los obreros que habían sido contratados cerca de las cinco de la tarde, y cada uno recibió la paga de un día. <sup>10</sup>Por eso cuando llegaron los que fueron contratados primero, esperaban que recibirían más. Pero cada uno de ellos recibió también la paga de un día. <sup>11</sup>Al recibirla, comenzaron a murmurar contra el propietario. <sup>12</sup>"Estos que fueron los últimos en ser contratados trabajaron una sola hora —dijeron—, y usted los ha tratado como a nosotros que hemos soportado el peso del trabajo y el calor del día." <sup>13</sup>Pero él le contestó a uno de ellos: "Amigo, no estoy cometiendo ninguna injusticia

not agree with me for a denarius?  
<sup>14</sup>Take what belongs to you and go. I choose to give to this last worker as I give to you. <sup>15</sup>Am I not allowed to do what I choose with what belongs to me? Or do you begrudge my generosity?  
<sup>16</sup>So the last will be first, and the first last."

+++ ENGLISH STANDARD VERSION +++

contigo. ¿Acaso no aceptaste trabajar por esa paga? <sup>14</sup>Tómala y vete. Quiero darle al último obrero contratado lo mismo que te di a ti. <sup>15</sup>¿Es que no tengo derecho a hacer lo que quiera con mi dinero? ¿O te da envidia de que yo sea generoso?"  
<sup>16</sup>Así que los últimos serán primeros, y los primeros, últimos.

+++ NUEVA VERSIÓN INTERNACIONAL +++

**Pastor:** This is the Gospel of the Lord.

**People:** Praise to You, O Christ.

### THE APOSTLES' CREED

I believe in God the Father Almighty, Maker of heaven and earth. And in Jesus Christ, His only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into hell. The third day He rose again from the dead. He ascended into heaven and sits at the right hand of God the Father Almighty. From thence He will come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the Holy Christian Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

### WORSHIP WITH TITHES AND OFFERINGS

OFFERING HYMN

GIVE THANKS WITH A GRATEFUL HEART [LSB#806]

// Give thanks with a grateful heart, give thanks to the Holy One;  
Give thanks because He's given Jesus Christ, His Son. // 2x

// And now let the weak say, "I am strong,"

Let the poor say, "I am rich because of what the Lord has done for us." //2x

Give thanks! Give thanks!

### THE PRAYER OF THE CHURCH

#### THE LORD'S PRAYER

Our Father who art in heaven, Hallowed be Thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven; Give us this day our daily bread; And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; And lead us not into temptation;

But deliver us from evil; For Thine is the kingdom and the power and the glory forever and ever. Amen.

SERMON HYMN

BROTHERS AND SISTERS IN CHRIST [AGPS#78]

Sing Alleluia! Amen! Let your prayers and your praises ascend.  
Lift up your voices and sing to our Lord God, our Savior and King!  
Here brought together by grace, We are gathered as friends in this place.

***Refrain: And assembled as one, in the name of the Son,  
Lifting hearts, lifting hands, celebrating as friends,  
And proclaiming the Lord, All our praises afford.  
We are brothers and sisters in Christ.***

Man walked alone and in need, Without faith, hope or promise or creed;  
Wandering aimlessly lost unaware of the staggering cost;  
That God in His mercy would save; All His people from death and the grave. ***Refrain:***  
Lord, teach us how to proclaim All Your goodness, Your love and Your name!  
Lord, teach us how to forgive, and in love, teach us Lord, how to live.  
Raising our voices in song, Help us tell all the world we belong. ***Refrain:***

SERMON

PASTOR ELY PRIETO

## THE CLOSING PRAYER

### THE BENEDICTION

Pastor: The Lord bless you and keep you. The Lord make his face shine upon you and be gracious unto you. The Lord look upon you with favor, ✠ and give you peace.

**People: Amen.**

CLOSING HYMN

GOD LOVED THE WORLD SO THAT HE GAVE [LSB#571]

God loved the world so that He gave His only Son the lost to save,  
That all who would in Him believe should everlasting life receive.

God would not have the sinner die; his Son with saving grace is nigh;  
His Spirit in the Word declares How we in Christ are heaven's heirs.

Be of good cheer, for God's own Son forgives all sins which you have done;  
And, justified by Jesus' blood; Your Baptism grants the highest good.